Herzlich willkommen | Bienvenue | Benvenuti | Welcome | Bienvenidos

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäss dieser Anleitung verwendet werden.

Veuillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité.

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza.

Please read all the information provided in these instructions. Keep the instructions in a safe place and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations.

Lea atentamente toda la información contenida en estas instrucciones de uso. Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso y entréguelas a eventuales usuarios futuros. El aparato debe utilizarse únicamente con el fin previsto de conformidad con las presentes instrucciones. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad.

Gerät ohne Ladekabel ist für den Gebrauch in Bad/Duschen geeignet.
L'appareil sans câble de chargement est adapté à une utilisation dans la baignoire/douche.
L'apparecchio senza cavo di carica è idoneo all'uso in bagno/doccia.
Without charging cable, the device is suitable for use in bathrooms or showers.
El dispositivo sin cable de carga es adecuado para su uso en el baño/la ducha.

DE – Sicherheitshinweise

- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.
- Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
- Gerät nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
- Vom Hersteller nicht empfohlenes/verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Keine Finger/Gegenstände in Geräteöffnungen stecken.
- Geräte mit beschädigtem Kamm/Klinge dürfen nicht benutzt werden.
- Vorsicht beim Umgang mit den scharfen Klingen – Verletzungsgefahr!
- Mitgeliefertes Öl nicht einnehmen.
- Nur mitgeliefertes USB-Kabel gebrauchen. USB-Kabel nicht für andere Geräte verwenden.
- Kabel nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
- Aus hygienischen Gründen sollte nur eine Person das Gerät benutzen.

FR – Consignes de sécurité

- Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
- Ne jamais mettre en service les appareils endommagés – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
- Ne mettez jamais l'appareil sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, radiateurs, rayonnement du soleil) pendant une période prolongée.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
- Ne pas mettre des doigts/des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque le peigne/la lame sont endommagés.
- Attention: les lames sont très coupantes – risque de blessures!
- Ne pas ingérer l'huile fournie avec l'appareil.
- Utiliser unique le câble USB fourni dans la livraison. Ne pas utiliser le câble USB pour d'autres appareils.
- Ne jamais plonger le cordon dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne.

IT – Direttive di sicurezza

- L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in moto l'apparecchio incustodito.
- Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.
- Non mettere in funzione apparecchi danneggiati – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!
- Mai mettere l'apparecchio sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.
- Utilizzare solo degli accessori supplementari che sono raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.
- Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- È vietato utilizzare l'apparecchio con pettine o lama danneggiata.
- Prestare attenzione al contatto con le lamette taglienti: pericolo di taglio!
- Non ingerire l'olio contenuto nella confezione.
- Usare solo con il cavo USB fornito in dotazione. Non utilizzare il cavo USB per altri apparecchi.
- Non mettere mai il cavo sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!
- Per motivi igienici si consiglia l'uso dell'apparecchio da parte di una sola persona.

EN – Safety instructions

- Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.
- Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance out of reach of children aged under 8. Never leave the appliance unattended while in operation.
- Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children.
- Never switch on damaged appliances – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!
- Never place the appliance on hot surfaces or near open flames. Do not store/expose the appliance to intense heat (from radiators, prolonged sunshine).
- Do not use attachments not recommended/sold by the manufacturer.
- The appliance is designed for household use and not for industrial operation. Do not operate the appliance outdoors.
- No warranty for any damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.
- Never place fingers or objects into appliance openings.
- If the comb/the blade is damaged the appliance must not be used.
- Be careful when handling the sharp blades – you might injure yourself.
- Do not drink the oil supplied.
- Only use the supplied USB cable. Do not use the USB cable for other devices.
- Never immerse the power cable in water/other fluids. Danger of short-circuiting!
- For reasons of hygiene, only one person should use the device.

ES – Indicaciones de seguridad

- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas, con poca experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros a ello asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener el aparato fuera del alcance de los niños de menos de 8 años. Nunca dejar el aparato en servicio sin vigilar.
- El material de embalaje (p. ej. las bolsas de plástico) debe mantenerse alejado de los niños.
- Nunca poner en servicio los aparatos dañados. Deberán ser reparados/sustituidos por el fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado. Nunca abrir uno mismo el aparato – ¡Peligro de sufrir lesiones!
- No colocar nunca el aparato sobre superficies calientes (placa eléctrica) ni cerca del fuego. No exponer el aparato a un calor fuerte (fuentes de calor, radiadores, radiación solar).
- Por motivos de seguridad, no utilizar los accesorios no recomendados/no vendidos por el fabricante.
- El aparato ha sido diseñado para su uso doméstico, no para su uso comercial. No operar el aparato en el exterior.
- Si el aparato se usa para fines extraños, se opera inadecuadamente o no es reparado por un especialista, la empresa no asumirá responsabilidad alguna por los eventuales daños que se produzcan. En tal caso desaparecerá el derecho a garantía.
- No colocar los dedos ni objetos en las aperturas del aparato.
- Los aparatos con la cuchilla o el peine dañados no se deben utilizar.
- Precaución al manejar cuchillas afiladas. – ¡Peligro de sufrir lesiones!
- No ingerir el aceite suministrado.
- Usar solo el cable USB suministrado. No usar el cable USB para otros dispositivos.
- Nunca sumergir el cable de alimentación en agua/otros líquidos. ¡Peligro de cortocircuito!
- Por motivos higiénicos, solo debe usar el dispositivo una persona.

Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben. Kein Hausmüll. Muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden.
Les appareils électriques usagés doivent être remis à un magasin ou à un service d'élimination. Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Respecter les directives locales concernant la mise en décharge.
Gli apparecchi elettrici devono essere ceduti in un negozio di vendita o presso un centro di raccolta. Non smaltire tra i rifiuti domestici. Deve essere smaltito secondo le norme locali.
Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump. No household waste. Must be disposed of in accordance with local regulations.
Los aparatos eléctricos deben entregarse en el comercio donde se adquirieron o en un punto de recogida. Este producto no debe desecharse en la basura doméstica, sino conforme a la normativa local.

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.
In accordance with the European guidelines for safety and EMC.
Cumplimiento de las directivas europeas de seguridad y compatibilidad electromagnética.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.
We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño, el equipamiento, los datos técnicos, así como eventuales errores u omisiones.

Technische Daten | Caractéristiques techniques | Dati tecnici | Technical data | Datos técnicos

90 min	Ladezeit Durée de charge Tempo di ricarica Charging time Tiempo de carga
60 Min.	Akkuleistung Autonomie Rendimento della batteria Battery charge Potencia de la batería
600 mAh	Batteriekapazität Capacité des batteries Capacità batteria Battery capacity Capacidad de la batería
3,7 V	Volt Voltage Volt Volts Voltios
50 cm	Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo Cable length Longitud del cable
0,5 – 32,5 mm	Schnittlänge Hauteur de coupe Lunghezza del taglio Cutting length Longitud de corte
4,5 – 35 °C	Betriebs-/Lagertemperatur Température de fonctionnement/rangement Temperatura di esercizio/conservazione Operating/storage temperature Temperatura de servicio/almacenamiento

Trisa ELECTRONICS

Art. 1719.42

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ernst Lorch KG
Bildstockstraße 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

www.trisaelectronics.ch

Geräteübersicht | Description de l'appareil | Descrizione dell'apparecchio | Appliance description | Visión general del aparato



Akku laden | Recharger la batterie | Caricare la batteria | Charge battery | Cargar la batería

Nur bei ausgeschaltetem Gerät.
Uniquement lorsque l'appareil est éteint.
Solo con l'apparecchio spento.
Only when the appliance is switched off.
Solo con el aparato apagado.



Einstecken
Insérer
Inserire
Plug in
Enchufar

Lädt auf:
Charge en cours:
Carica in corso:
Charging:
Se está cargando:
~ 90 min

Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use | Uso

1 Vorbereiten | Préparer | Preparare | Preparation | Preparar



Ausstecken
Débrancher
Scollegare
Unplug
Desenchufar

Führungskamm wählen
Sélectionner le peigne-guide
Scegliere il pettine guida
Select guide comb
Seleccionar el peine guía

Führungskamm aufsetzen
Installer le peigne-guide
Montare il pettine guida
Attach guide comb
Colocar el peine guía

Schnittlänge einstellen
Régler la longueur de coupe
Impostare la lunghezza di taglio
Set the desired cutting length
Ajustar la longitud de corte



2 Schneiden | Couper | Tagliare | Cut | Cortar

Einschalten
Allumer
Accendere
Turn on
Encender

nach Bedarf:
selon le besoin:
se necessario:
as required:
según sea necesario:

- Entgegen der Haarwuchsrichtung schneiden.
  Couper en sens inverse des racines.
  Tagliare al contraio della crescita dei capelli.
  Cut against the direction of hair growth.
  Cortar contra el sentido de crecimiento del pelo.
- Langsam schneiden und mit einer längeren Schneidstufe beginnen.
  Couper lentement en commençant par une grande hauteur de coupe.
  Tagliare lentamente e iniziare da un livello di taglio più lungo.
  Cut slowly, starting with one of the longer cutting levels.
  Cortar lentamente y empezar con un nivel de corte largo.
- Haare zwischendurch wegblasen.
  Souffler pour enlever les cheveux.
  Soffiare via i capelli ogni tanto.
  Blow hairs away from time to time.
  Entremedio quitar los pelos soplando.
- Klinge nach oben halten.
  Diriger la tondeuse vers le haut.
  Tenere la lama verso l'alto.
  Hold blade upwards.
  Mantener la cuchilla hacia arriba.

3 Ausschalten | Eteindre | Spegnere | Switch off | Apagar



Ausschalten
Eteindre
Spegnere
Switch off
Apagar

Haare vom Gerät schütteln.
Enlever les cheveux de la tondeuse.
Scuotere l'apparecchio per eliminare i capelli.
Shake hair out of appliance.
Sacudir los pelos del aparato.

Reinigung | Nettoyage | Pulizia | Cleaning | Limpieza

Klinge entfernen | Enlever la lame | Rimuovere le lamette | Remove blade | Retirar la cuchilla



Ausschalten
Eteindre
Spegnere
Switch off
Apagar

Führungskamm entfernen
Enlever le peigne-guide
Rimuovere il pettine guida
Remove guide comb
Retirar el peine guía

Klinge kräftig herausdrücken
Appuyer fortement de la lame
Premere con forza la lametta
Press the blade firmly out
Sacar la cuchilla haciendo presión

Reinigung | Nettoyage | Pulizia | Cleaning | Limpieza



Haare entfernen
Enlever les cheveux
Eliminare i capelli
Remove hair strands
Quitar los pelos

Nur mitgelieferten Pinsel verwenden.
Utiliser uniquement le pinceau fourni.
Usare solo il pennellino in dotazione.
Use only the brush provided.
Utilizar solo el pincel suministrado.

Feucht abwischen und trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare
Clean with a damp cloth and then allow to dry
Limpiarlo con un paño húmedo y dejarlo secar

Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenti acidi.
Do not use scourers or solvents.
No utilizar disolventes.

Klinge einsetzen
Mettre la lame en place
Inserire le lamette
Insert the blade
Colocar la cuchilla

Nach Bedarf: Klinge ölen | Selon besoin: Lubrifier la lame | Secondo necessità: Oliare la lama | As required: Oil blade | Según sea necesario: Engrasar la cuchilla

Nur mitgeliefertes Spezialöl verwenden – sparsam anwenden.
Utiliser uniquement le lubrifiant spécialement fourni – ne pas en mettre trop.
Utilizzare solo l'olio speziale in dotazione: usare con parsimonia.
Use only the special oil provided. Use it sparingly.
Utilizar únicamente el aceite especial suministrado; utilizar de forma moderada.



Klinge ölen
Lubrifier la lame
Oliare la lama
Oil blade
Engrasar la cuchilla



Kurz einschalten
Allumer brièvement
Inserire brevemente
Switch on for a short time
Encender brevemente

Trisa ELECTRONICS

5 YEARS GUARANTEE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instrucciones de uso

DE – Haarschneider
FR – Tondeuse à cheveux
IT – Tagliacapelli
EN – Hair cutter
ES – Maquinilla para cortar el pelo



IPX 5
Wasserfest
Etanche
Resistente all'acqua
Waterproof
Resistente al agua

~ 60 min
Akkulaufzeit
Autonomie
Tempo di durata della batteria
Battery running time
Duración de la batería

90 min
Kurze Akkuladedauer
Chargement rapide
Breve durata di carica della batteria
Short battery charging time
Reducido tiempo de carga

0,5 – 32,5 mm
65 Schnittlängen
65 hauteurs de coupe
65 lunghezze di taglio
65 cutting lengths
65 longitudes de corte

Art. 1719.42